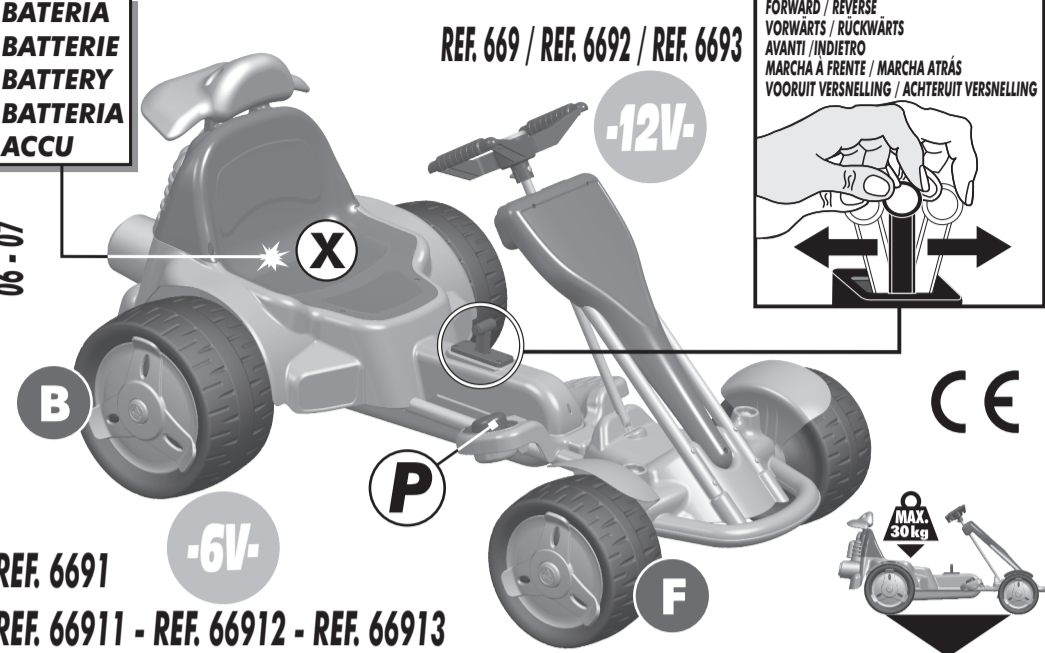


INSTRUCCIONES DE MONTAJE MODE D'EMPLOI ET DE MONTAGE
INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY BETRIEB S-UND MONTAGE-ANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO ED IL MONTAGGIO INSTRUÇÕES DE USO E MONTAGEN
MONTAGE INSTRUKTIES



Industrial Juguetera, S.A.
Fábrica de Juguetes
 Avda. de Azorín, 20 Aptdo. 111
 Teléfono: 96 555 08 62 Fax: 96 555 33 56
 03440 IBI (Alicante) ESPAÑA
 Página web: <http://www.injusa.com>
 e-mail: info@injusa.com



REF. 6691 / REF. 6692 / REF. 6693

MARCA ADELANTE / MARCHA ATRÁS
MARCHE AVANT / MARCHE ARRIERE
FORWARD / REVERSE
VORWÄRTS / RÜCKWÄRTS
AVANTI / INDIETRO
MARCHA A FRENTE / MARCHA ATRÁS
VOORUIT / VERSNELLEN / ACHTERUIT / VERSNELLEN

REF. 6691 / REF. 6692 / REF. 6693

Tension Nominal: 6 V
 • Aislamiento del motor tipo: H
 • Intensidad Nominal: 1,8 A
 • Potencia Nominal: 10,8 W
MUY IMPORTANTE - Este vehículo lleva un disyuntor térmico de seguridad. Podrá conseguir su repuesto remitiendo su pedido a INJUSA.

Tension Nominal: 12 V
 • Aislamiento del motor tipo: H
 • Intensidad Nominal: 1,4 A
 • Potencia Nominal: 16,8 W

Voltage rating: 6 V
 • Motor insulation type: H
 • Current rating: 1,8 A
 • Rated power: 10,8 W
VERY IMPORTANT - This vehicle is fitted with a safety thermal cut-out. Replacements can be obtained by ordering from INJUSA.

Nennspannung: 6 V
 • Motorisolation: Type H
 • Nennstromstärke: 1,8 A
 • Nennleistung: 10,8 W
SEHR WICHTIG - Dieses Fahrzeug ist mit einem Sicherheits-Thermounterbrecher ausgestattet. Bei Bedarf liefert INJUSA ein entsprechendes Ersatzteil.

Tension Nominal: 6 V
 • Aislamiento del motor tipo: H
 • Intensidad Nominal: 1,8 A
 • Potencia Nominal: 10,8 W
MOLTO IMPORTANTE - Questo veicolo porta un disgiuntore termico di sicurezza. Potrete ottenerne il ricambio passando l'ordinazione a INJUSA.

Tension Nominal: 12 V
 • Aislamiento del motor tipo: H
 • Intensidad Nominal: 1,4 A
 • Potencia Nominal: 16,8 W

Spanningswaarde: 6 V
 • Motorisolation: Type H
 • Stroomsterkte: 1,8 A
 • Vermogen: 10,8 W
ZEER BELANGRIJK - Dit voertuig beschikt over een uitschakelaar van veiligheid. Deze kan vervisseld worden via bestelling bij INJUSA.

Tension Nominal: 12 V
 • Aislamiento del motor tipo: H
 • Intensidad Nominal: 1,4 A
 • Potencia Nominal: 16,8 W

Spanningswaarde: 12 V
 • Motorisolation: Type H
 • Stroomsterkte: 1,4 A
 • Vermogen: 16,8 W

PROCESO DE MONTAJE - ASSEMBLAGE - ASSEMBLY - MONTAGEABLAUF - FASI DI MONTAGGIO - PROCESSO DE MONTAGEM - MONTAGE PROCES

1 CLACK! CLACK! CLACK!

2 OK X

3 CLACK! CLACK! CLACK!

4 CLACK! CLACK! CLACK!

5 CLACK! CLACK! CLACK!

6 OK X

7 OK X

8 OK X

9 OK X

10 OK X

11 CLACK! CLACK! CLACK!

12 CLACK! CLACK! CLACK!

13 CLACK! CLACK! CLACK!

Parts List:

- T: Ø12 x 650 X1
- U: X1
- I: X1
- J: Ø12 X2
- K: X4
- L: Ø3,6 x 13 X8
- M: Ø4,5 x 19 X2
- N: Ø4,1 x 30 X4
- O: Ø9 X2
- P: M5 x 32 X1
- Q: M5 X1
- R: Ø4,1 x 16 X1
- V: Ø4,6 x 35 X4

INSTRUCCIONES DE USO • MODE D'EMPLOI • INSTRUCTIONS FOR USE • GEBRAUCHSANLEITUNG • ISTRUZIONI PER L'USO • INSTRUÇÕES DE USO • GABRIUKSAANWIJZINGEN

ESPAÑOL

¡MUY IMPORTANTE! Leer todas las instrucciones antes de utilizar el vehículo por primera vez. Conservar las instrucciones, para futuras consultas. **RECOMENDAMOS SEA MONTADO ESTE JUGUETE POR UN ADULTO.** Retirar las herramientas de montaje y los engrases, antes de dar el juguete al niño. El montaje incorrecto del eje de dirección puede ser peligroso. El montaje incorrecto del sillín puede ser peligroso.

NO SOBRECARGAR EL VEHÍCULO, ESTÁ DISEÑADO PARA EL USO DE UN NIÑO. ¡ATENCIÓN! UTILIZAR BAJO LA VIGILANCIA DE UN ADULTO.

NO UTILIZAR el vehículo en vías públicas. Asegúrese de que el vehículo se utiliza en un lugar lo suficientemente grande y adecuado para su uso que no tenga escarpadas cuestas, cumbres, escalones, etc. **¡ATENCIÓN!** No dejar el vehículo cerca de alguna fuente de calor (radiadores, etc.). **NO INTRODUCIR** el vehículo dentro del agua o en la arena. **¡ATENCIÓN!** Limpiar el juguete con el cargador desmontado. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni rociar directamente con agua. Para limpiar el vehículo, utilizar un trapo ligeramente humedecido con agua. **NUNCA** mojar partes del vehículo como el motor, cables, fusible, pilas y conectores.

La batería, el cargador, los cables, los conectores y la carcasa, deben ser examinados periódicamente para evitar peligros potenciales. En caso de deterioro, deben subsanarse todos los defectos antes de su utilización. Controle regularmente el estado del vehículo, especialmente todas las partes encargadas de la sujeción y aquellas partes que se desgastan. Asegúrese de que la dirección funcione correctamente.

INJUSA AVIERTE: El no realizar dichos controles y recomendaciones de mantenimiento puede provocar una caída o volcar.

EL CARGADOR NO ES UN JUGUETE. **NO CORTOCIRCUITAR LOS TERMINALES DE ALIMENTACIÓN**

Cuando la velocidad del juguete vaya disminuyendo sensiblemente, quiere decir que las baterías están descargadas por lo que es necesario **CARGARLAS INMEDIATAMENTE, YA QUE EN CASO CONTRARIO SE ESTROPEARÁN IRREMEDIABLEMENTE.** Recargar bajo la vigilancia de un adulto.

No dejar el juguete inactivo con la batería descargada. En el caso de que el juguete tuviese que quedar inactivo por un largo periodo, se recomienda cargar la batería y desconectarla, volviéndola a cargar cada 5 o 6 meses. Siguiendo estas normas disfrutará de una larga duración. En el caso de que no se observen estas instrucciones, **INJUSA** renuncia a toda garantía acerca de la eficacia de las baterías.

¡ATENCIÓN! EL CAMBIO DE BATERÍA ÚNICAMENTE DEBERÁ EFECTUARLO UN ADULTO. **¡ATENCIÓN!** La tapa de protección de la batería deberá desmontarse y volverse a montar por un adulto con ayuda de una llave adecuada. La cual deberá guardarse fuera del alcance de los niños.

FRANÇAIS

TRES IMPORTANT. Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le véhicule pour la première fois. Conserver ce manuel d'instructions, il peut vous être d'une grande utilité par la suite. **RECOMMANDONS QUE SE JOUET SOIT MONTÉ PAR UN ADULTE.** Retirer les outils de montage et les accouplements avant de donner le jouet à l'enfant. Un mauvais montage de l'axe de direction peut être dangereux. Un mauvais montage du siège peut être dangereux.

NE PAS JETER LA BATTERIE ENSEMBLE AVEC LES DÉCHETS DOMESTIQUES. Enlever du jouet les accumulateurs usagés et déposer dans des conteneurs spéciaux.

DO NOT DISPOSE OF THE BATTERY WITH HOUSEHOLD WASTE. Remove the used batteries and place in a special container.

DIE BATTERIE DARF NICHT MIT DEN HAUSHALTSABFÄLLEN ZUSAMMEN WEGGEWORFEN WERDEN. Sie muss in besonderen Behältern aufbewahrt werden.

NON GETTARE LA BATTERIA NELLA SPAZZATURA. Ritirare la batteria usata e depositare in contenitori speciali.

NÃO DEITAR FORA A BATERIA COM OS DESPERDÍCIOS DOMÉSTICOS. Retirar as baterias usadas e depositar em contentores especiais.

NIET DE ACCU MET DE HUISHOUDELIJKE AFVAL WEGDOEN. Verwijder gebruikte batterijen en deponeer ze in hiervoor gekikte containers.

DEUTSCH

SEHR WICHTIG! Bitte alle Anweisungen genau durchlesen, bevor das Fahrzeug zum ersten Mal benutzt wird. Bitte Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen gut auf. Bei möglichen Fragen können Sie Ihnen nützlich sein. **WIR EMPFEHLEN, DASS DIESES SPIELZEUG VON EINER ERWACHSENEN MONTIERT WIRD.** Vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind, Zusammenbauwerkzeuge und Befestigungsklammern wegräumen.

• Unrichtiger Einbau der Lenksäule kann gefährlich werden. Ein unrichtiger Einbau des Sitzes kann gefährlich werden.

NIE MALS DAS FAHRZEUG ÜBERLADEN, NUR FÜR EIN KIND GEEIGNET!

ACHTUNG! GEBRAUCH AUSSCHLIESSLICH UNTER AUFSICHT EINES ERWACHSENEN.

Das Fahrzeug **NICHT** auf öffentlichen Strassen und Wegen **BEZUTZEN.**

Achten Sie darauf, dass ein ausreichend großes und geeignetes Übungsgelände ohne stärkere Gefällstrecken, Absätze, Treppen etc. vorhanden ist. **VORSICHT!** Fahrzeug nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper usw.) stehenlassen. **DAS FAHRZEUG** weder in das Wasser noch in den Sand fahren.

VORSICHT! Die Reinigung des Spielzeugs darf nur bei ausgeschaltetem Ladegerät erfolgen. Für die Reinigung kein Scheuermittel verwenden und nicht direkt mit Wasser abspritzen. Lediglich mit leicht wasserfeuchten Lappen reinigen. Folgende Fahrzeugteile dürfen **NIE** nass werden: Motor, Verdrähtungen, Sicherungen, Batterien und Anschlüsse. Die Batterie, das Aufladegerät, die Kabel, die Anschlüsse und das Gehäuse müssen periodisch überprüft werden, um mögliche Gefahren zu verhindern. Im Falle einer Beschädigung, müssen alle Defekte vor dessen erneutem Gebrauch behoben werden.

ITALIANO

MOLTO IMPORTANTE: Leggere tutte le istruzioni prima di usare per la prima volta il veicolo. Conservare le istruzioni: possono servire in future occasioni. **SUGGERIAMO CHE QUESTO GIOCATTOLO SIA MONTATO DA UN ADULTO.** Ritirare gli utensili di montaggio e i cestoni prima di dare il giocattolo al bambino.

• Un montaggio scorretto dell'assale dello sterzo può essere pericoloso. Un montaggio scorretto del sedile può essere pericoloso.

NON SOBRECARICARE IL VEICOLO, STÀ OMOLOGATO PER L'USO DI UNA SOLA PERSONA.

• **ATTENZIONE: USARE SOTTO LA SORVEGLIANZA DI UN ADULTO.**

• **NON UTILIZZARE** il veicolo in vie urbane. Assicuratevi che il veicolo viene usato in uno spazio abbastanza grande e adatto per l'uso che se ne deve fare, cioè senza salite scoscese, né cime, né gradini, ecc.

ATTENZIONE: non lasciare il veicolo nelle prossimità di fonti di calore (caloriferi, ecc.). **NON INTRODURRE** il veicolo nell'acqua o nella sabbia.

ATTENZIONE: pulire il giocattolo con il caricatore spento. Non usare prodotti di pulizia abrasivi né bagnare direttamente con acqua. Per pulire il veicolo, usare uno straccio leggermente inumidito nell'acqua. **NON** bagnare **MAI** le parti del veicolo: motore, cavi, fusibili, pile e connettore.

La batteria, il caricatore, i cavi, i connettori e la carcassa, devono essere verificati periodicamente per evitare pericoli potenziali. In caso di deterioramento, devono ripararsi tutti i difetti prima dell'uso.

Controllate regolarmente lo stato del veicolo, specie tutte quelle parti incaricate del fissaggio e quelle più sottilmente a logorio. Inoltre, che lo sterzo del veicolo funzioni correttamente.

PORTUGUÊS

MUITO IMPORTANTE: Ler todas as instruções antes de utilizar o veículo pela primeira vez. Guarde estas instruções; podem ser-lhe úteis em futuras consultas. **RECOMENDAMOS QUE ESTE BRINQUEDO SEJA MONTADO POR UM ADULTO.** Antes de dar o brinquedo à criança, retirar as ferramentas de montagem e os elementos de fixação.

Corre-se perigo se for incorrectamente efectuada a montagem do eixo de direcção. Corre-se perigo se for incorrectamente efectuada a montagem do assento.

NÃO SOBRECARGAR O VEÍCULO. ESTÁ CONCEBIDO PARA SER USADO POR UMA CRIANÇA.

• **ATENÇÃO: UTILIZAR SOB A VIGILANCIA DE UM ADULTO.**

NÃO UTILIZAR o veículo nas vias públicas. Certifique-se de que o veículo é utilizado num local suficientemente extenso e adequado para a sua utilização, não devendo apresentar encostas íngremes, declives, degraus, etc.

ATENÇÃO: Não deixar o veículo perto de alguma fonte de calor (radiadores, etc.). **NÃO INTRODUIR** o veículo dentro de água ou na areia.

ATENÇÃO: limpar o brinquedo com o carregador desligado. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Não borrifar directamente com água. Para limpar o veículo, utilizar um trapo ligeiramente humedecido com água. **NUNCA** molhar as partes do veículo: o motor, fios, fusíveis, pilhas e conectores.

A bateria, o assador, os fios, os conectores e a carcassa, deverão ser examinados periodicamente para evitar perigos potenciais. Em caso de deterioro, deverão solucionar-se todos os defeitos antes da sua utilização.

Controle com regularidade o estado do veículo, especialmente de todas as partes responsáveis pela fixação e das partes sujeitas a desgaste. Certifique-se do correcto funcionamento da direcção do veículo.

AVISO DA INJUSA: Corre-se o risco de cair ou de basculamento se não forem realizados os controlos e recomendações de manutenção.

O CARRGADOR DE BATERIA NÃO É UM BRINQUEDO.

NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO NOS TERMINAIS DE ALIMENTAÇÃO.

Quando a velocidade do brinquedo vai diminuindo sensivelmente, quer dizer que as baterias estão descarregadas, pelo que é necessário as **CARRGAR IMEDIATAMENTE, JA QUE EN CASO CONTRARIO SE ESTROGAM IRREMEDIAMENTE.** Carregar a bateria vigilado por um adulto.

NEDERLAND

ZEER BELANGRIJK! Eerst alle instructies lezen alvorens voertuig voor de eerste keer te gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. **DE MONTAGE VAN DIT SPEELGOED DOOR EEN VOLWASSENEN WORDT AANBEVOLEN.** Verwijder het montagegereedschap en de losse bevestigingsdelen alvorens het speelgoed aan het kind te geven.

Door foutieve montage van de stuurings- en zadelkasten kan gevaar optreden. Een verkeerde montage van de zadelkast kan gevaarlijk zijn.

OVERLAAP HET VOERTUIG NIET. HET IS ONTOERBAAR VOOR EEN KIND.

ATTENTIE: GEBRUIK EN ONDER HET WAKEND OOG VAN EEN VOLWASSENEN.

NIET het voertuig gebruiken op de openbare rijsweg. Verzekert u zich er ook van dat het voertuig wordt gebruikt op een geschikte plaats die groot genoeg is en die geen gevaarlijke hellingen, heuvels of treden, enz heeft.

OPLETTEN! Laat het voertuig niet voor lange tijd dicht bij warme bronnen komen (radiatoren, etc.) **NIET** het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.

OPLETTEN! Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals: de accu, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers. De accu, oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gevaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.

Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook de besturing van het voertuig dient correct te functioneren.

INJUSA WAARSCHUWT: Het niet uitvoeren van genoemde controles en onderhoudsaanbevelingen kan vallen en onslaan veroorzaken.

DE OPLADER IS GEEN SPEELGOED.

VOORKOM KORTSLUITING VAN DE ACCUPOLLEN.

Wanneer de snelheid van het speelgoed aanzienlijk terugloopt, betekent dit dat de accu bijna leeg is en dus dat het noodzakelijk is deze **OMDEDELIIK OP TE LADEN, AANGEZIEN ER ANDERS ONHERSTELBARE SCHADE OPTREEDT.** Moet opgeladen worden onder toezicht van volwassenen.

Laat het speelgoed nooit inactief met een ontladen accu. In het geval dat het speelgoed voor lange tijd gebruikt wordt, raden wij aan de accu op te laden en hem vervolgens te ontkoppelen. Na ongeveer 5 of 6 maanden deze actie herhalen. Deze instructies opvolgend kunt U de accu een lang leven. In het geval dat deze instructies niet worden nagevolgd, aanvaard **INJUSA** geen aansprakelijkheid tot grantie m.b.t. de werkzaamheid van de accu's.

• **ATTENTIE: ALLEEN VOLWASSENEN MOGEN DE BATTERIJEN VAN DIT PRODUCT VERVISELLEN.**

• **ATTENTIE:** De beschermingsdeksel van de batterijen moet alleen worden verwijderd en opnieuw geplaatst door een volwassene; hiervoor is een speciale sleutel vereist. Deze sleutel moet buiten het bereik van de kinderen worden bewaard.

ENGLISH

VERY IMPORTANT! Read all instructions before using the vehicle for the first time. Keep the instructions for future reference. **THIS TOY MUST BE ASSEMBLED BY AN ADULT.** Remove assembly tools and wire binders before handing toy over to children. A wrong fitting of the track rod can be dangerous. A wrong fitting of the seat can be dangerous.

DO NOT OVERLOAD THE VEHICLE, IT IS DESIGNED FOR THE USE OF ONE CHILD.

WARNING! USE IN THE PRESENCE OF AN ADULT. DO NOT USE the vehicle on public highways.

Make sure that the area is big enough and suitable for use without any steep slopes, landings, steps etc. **CAUTION!** do not leave the vehicle near a heat source (radiators, etc.). **DO NOT PUT** the vehicle in water or sand.

CAUTION! always disconnect charger before cleaning toy. Do not use abrasive cleaning products, or spray it directly with water. To clean the vehicle, use a lightly dampened cloth. **NEVER** wet the vehicle carriage parts: the motor, cables, fuse, batteries and connectors.

ES • NO TIRAR LA BATERÍA CON LOS DESPERDICIOS DOMÉSTICOS. Retirar las baterías usadas y depositarlas en contenedores especiales.

F • NE PAS JETER LA BATTERIE ENSEMBLE AVEC LES DÉCHETS DOMESTIQUES. Enlever du jouet les accumulateurs usagés et déposer dans des conteneurs spéciaux.

EN • DO NOT DISPOSE OF THE BATTERY WITH HOUSEHOLD WASTE. Remove the used batteries and place in a special container.

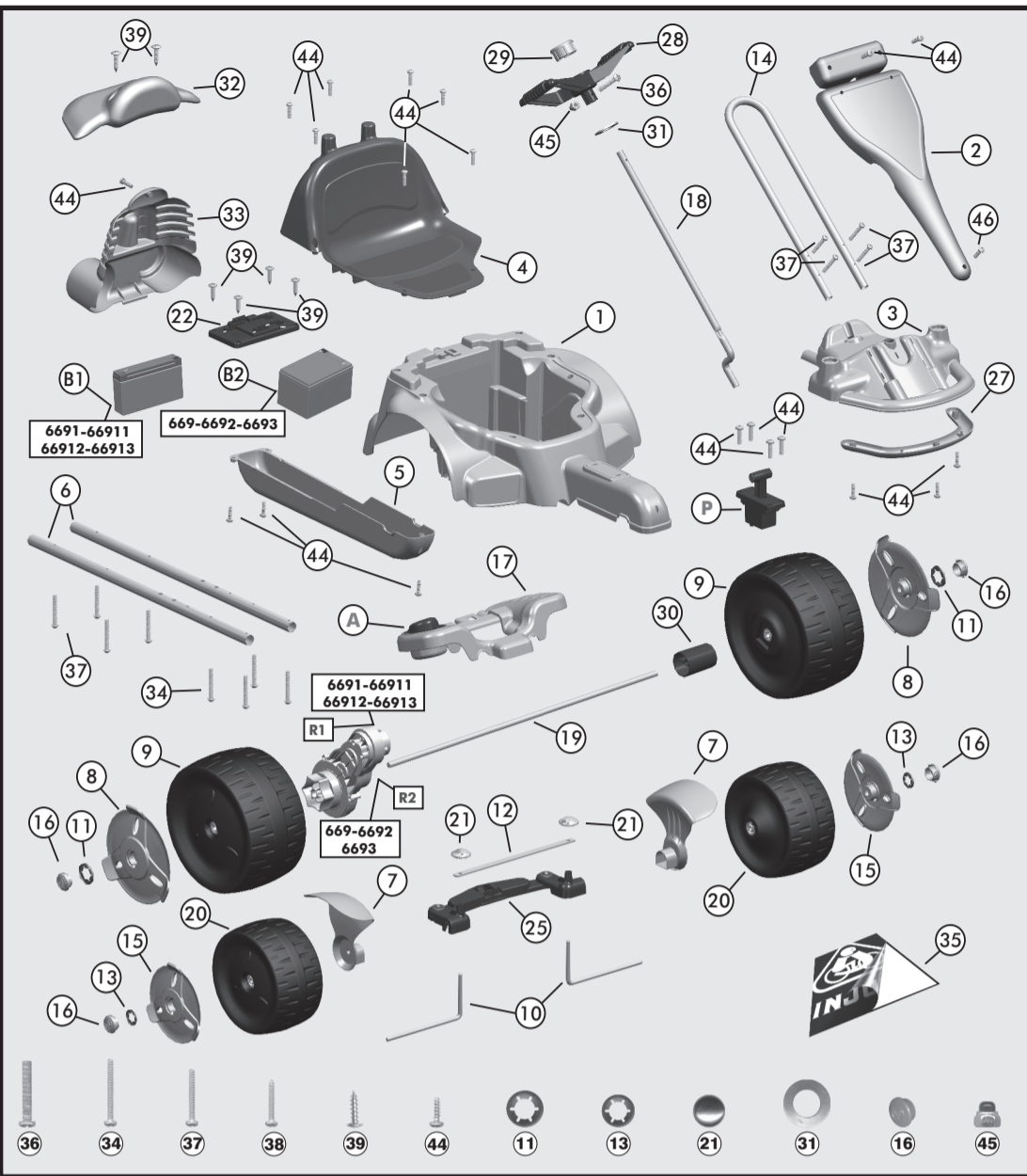
D • DIE BATTERIE DARF NICHT MIT DEN HAUSHALTSABFÄLLEN ZUSAMMEN WEGGEWORFEN WERDEN. Sie muss in besonderen Behältern aufbewahrt werden.

I • NON GETTARE LA BATTERIA NELLA SPAZZATURA. Ritirare la batteria usata e depositare in contenitori speciali.

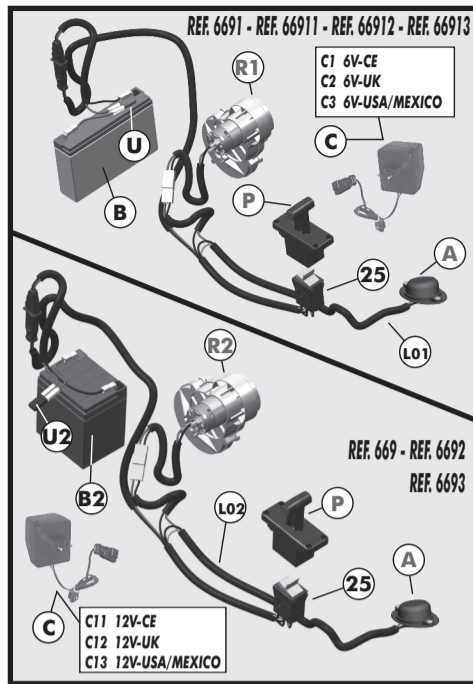
P • NÃO DEITAR FORA A BATERIA COM OS DESPERDÍCIOS DOMÉSTICOS. Retirar as baterias usadas e depositar em contentores especiais.

NL • NIET DE ACCU MET DE HUISHOUDELIJKE AFVAL WEGDOEN. Verwijder gebruikte batterijen en deponeer ze in hiervoor gekikte containers.

PIEZAS DE RECAMBIO - SPARE PARTS - PIECES DE RECHANGE - ERSATZTEILE - PEZZI DI RICAMBIO - PEÇAS DE REPOSIÇÃO - RESERVE ONDERDELEN



ES - UTILIZAR SOLO COMPONENTES ORIGINALES INJUSA PARA GARANTIZAR EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL VEHICULO.
F - N' UTILISER QUE DES PIECES ORIGINALES INJUSA AFIN DE GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT DU VEHICULE.
EN - USE ONLY ORIGINAL INJUSA COMPONENTS TO GUARANTEE TROUBLE-FREE OPERATION OF THE VEHICLE.
D - NUR INJUSA-ORIGINALTEILE WENDEN UM EINE STÖRUNGSFREIES FUNKTION DES FAHRZEUGES ZU GEWÄHRLEISTEN.
I - UTILIZZARE UNICAMENTE COMPONENTI ORIGINALI INJUSA PER ASSICURARE IL BUON FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO.
P - UTILIZAR SOMENTE COMPONENTES ORIGINAIS INJUSA A FIM DE GARANTIR O BOM FUNCIONAMENTO DO VEÍCULO.
NL - OM HET GOED FUNCTIONEREN VAN HET VOERTUIG TE GARANDEREN, RADEN WIJ U AAN UITSLUITEND ORIGINELE ONDERDELEN VAN INJUSA TE GEBRUIKEN.

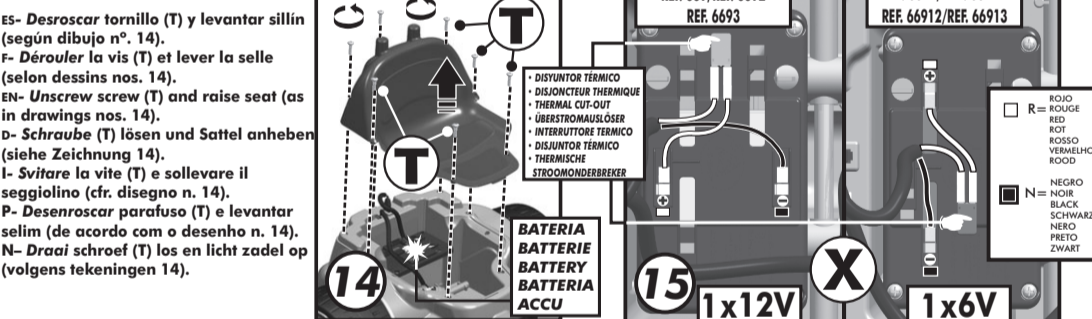


REF. 6691 - REF. 66911 - REF. 66912 - REF. 66913

Nº	CODIGO	UNDS.	Nº	CODIGO	UNDS.	Nº	CODIGO	UNDS.
1	0766911	1	32	07669132	1	A01	076691A01	1
2	0766912	1	33	07669133	1	A02	076691A02	1
3	0766913	1	34	07669134	4	A03	076691A03	1
4	0766914	1	35	07669135	1	A04	076691A04	1
5	0766915	1	36	07669136	1	A05	076691A05	1
6	0766916	2	37	07669137	12	C1	076691C1	1
7	0766917	2	39	07669139	6	C2	076691C2	1
8	0766918	2	44	07669144	20	C3	076691C3	1
9	0766919	2	45	07669145	1			
10	07669110	2	46	07669146	1			
11	07669111	2	B	076691B997	1			
12	07669112	1	U	076691U	1			
13	07669113	1	L01	076691L01	1			
14	07669114	1	R1	076691R1216V	1			
15	07669115	2	R1-1	076691R1-8019	1			
16	07669116	4	R1-2	076691R1-2	1			
17	07669117	1	R1-3	076691R1-3	1			
18	07669118	1	R1-4	076691R1-4	1			
19	07669119	1	R1-5	076691R1-5	1			
20	07669120	2	R1-6	076691R1-6	1			
21	07669121	2	R1-7	076691R1-7	1			
22	07669122	1	P	076691P	1			
25	07669125	1	P-1	076691P-1	1			
27	07669127	1	P-2	076691P-2	1			
28	07669128	1	P-3	076691P-3	1			
29	07669129	1	P-4	076691P-4	1			
30	07669130	1	P-5	076691P-5	1			
31	07669131	1	A	076691A	1			

ES - IMPORTANTE: PARA PEDIR ALGUNA PIEZA DE REPUESTO INDICAR LA REFERENCIA DEL VEHICULO Y EL CODIGO DE LA PIEZA.
F - IMPORTANT: POUR COMANDER LES PIECES DE RECHANGE, VEULLIEZ PRECISER LA REFERENCE DU VEHICULE ET LE CODE DE LA PIECE.
EN - IMPORTANT: TO ORDER SPARE PARTS, PLEASE NOTE OF VEHICLE'S REFERENCE AND SPARE CODES.
D - WICHTING: WENN SIE ERSATZTEILE BESTELLEN MÖCHTEN, GEBEN SIE BITTE DIE ARTIKELNUMMER DES FAHRZEUGES SOWIE DIE ERSATZTEILCODENUMMER AN.
I - IMPORTANTE: PER RICHIEDERE PEZZI DI RICAMBIO, INDICARE IL RIFERIMENTO DEL VEICOLO E IL CODICE DEL PEZZO.
P - IMPORTANTE: PARA PEDIR ALGUNA PEÇA DE REPOSIÇÃO, INDICAR A REFERENCIA DO VEÍCULO E O CÓDIGO DA PEÇA.
NL - BELANGRIJK: MEN MOET VOOR DE VERVANGING VAN EEN ONDERDEEL HET REFERENTIENUMMER VAN HET VOERTUIG EN DE CODE VAN HET ONDERDEEL BIJ DE BESTELLING AANDUIDEN.

ACCESO A BATERÍA Y DISYUNTOR TÉRMICO • ACCÈS À LA BATTERIE ET AU DISJONCTEUR THERMIQUE ACCES TO BATTERY AND THERMAL CUT-OUT • ZUGRIFF ZU BATTERIE UND ÜBERSTROMAUSLÖSER ACCESSO ALLA BATTERIA E ALL'INTERRUTTORE TERMICO • ACESSO A BATERIA E DISJUNTOR TÉRMICO TOEGANG TOT DE ACCU EN DE THERMISCHE STROOMONDERBREKER

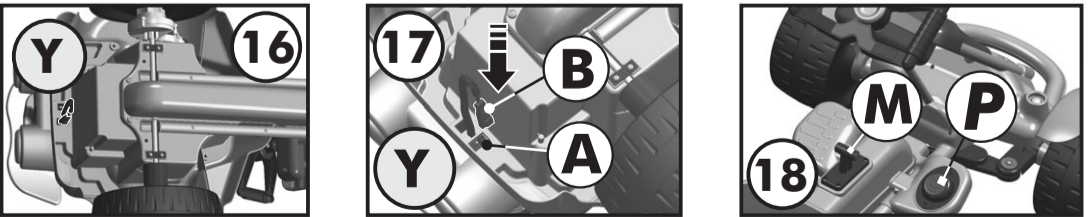


ES - Desroscar tornillo (T) y levantar sillín (según dibujo n.º 14).
F - Dérouler la vis (T) et lever la selle (selon dessins nos. 14).
EN - Unscrew screw (T) and raise seat (as in drawings nos. 14).
D - Schraube (T) lösen und Sattel anheben (siehe Zeichnung 14).
I - Svitare la vite (T) e sollevare il seggiolino (cfr. disegno n.º 14).
P - Desenrosar parafuso (T) e levantar selim (de acordo com o desenho n.º 14).
N - Draai schroef (T) los en licht zadel op (volgens tekeningen 14).

ES - Todos los cables y conectores siempre tienen que enlazarse tal como se indica en el dibujo n.º 15. Las pilas o acumuladores deben ser colocados respetando la polaridad.
F - Tous les câbles et connecteurs doivent toujours s'enlancer, comme le montre le dessin n.º 15. Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.
EN - Connect all cables and connectors just as shown in drawing Nr. 15. Batteries are to be inserted with the correct polarity.
D - Sämtliche Kabel und Anschlüsse müssen so miteinander verbunden werden, wie es auf Zeichnung Nr. 15 dargestellt ist. Batterie oder Akkus polrichtig einsetzen.
I - Tutti i fili e connettori devono allacciarsi sempre come appunto viene suggerito sul disegno n.º 15. Le pile o accumulatori devono collocare rispettandone la polarità.
P - Todos os fios e conectores devem sempre ser enlaçados, tal e como se indica no desenho n.º 15. As pilhas ou acumuladores devem ser colocados respeitando a polaridade.
NL - Alle kabels en aansluitingen moeten altijd worden verbonden zoals in de tekening nr. 15 wordt aangegeven. De batterijen moeten volgens de juiste polariteit worden geplaatst.

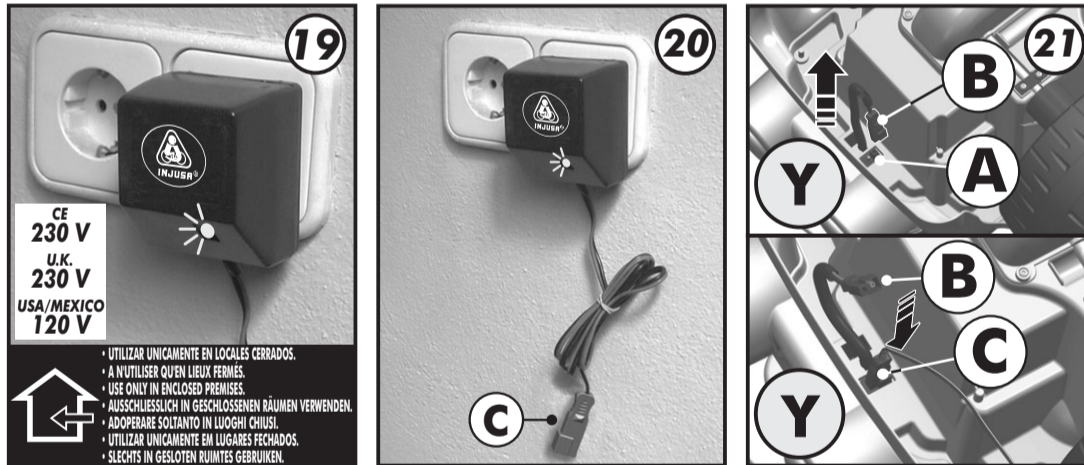
CONEXIONES Y FUNCIONAMIENTO • EMBRANCHEMENTS ET FONCTIONNEMENT • CONNECTIONS AND OPERATION ANSCHLÜSSE UND BETRIEB • COLLEGAMENTI E FUNZIONAMENTO • CONEXÕES E OPERAÇÃO • AANSLUITINGEN EN WERKING

ES - Conectar la clavija (B) a la (A), situadas en la parte trasera inferior del vehículo (X) (según dibujos n.º 16 y 17). Después de estas operaciones el vehículo funcionará moviendo hacia delante o hacia atrás la palanca de marcha (M), y presionando el pedal (P). (Según dibujo n.º 18).
F - Connecter la fiche (B) à la fiche (A), situées toutes deux à la partie arrière inférieure du véhicule (X) (selon dessins n.º 16 et 17). Après ces opérations le véhicule fonctionnera déplaçant le levier de mise en marche (M) en avant et en arrière, et en appuyant le pédal (P). (Selon dessin n.º 18).
EN - Connect plug B to socket A, which are both positioned at the rear underside of the vehicle (X) (as in drawings n.º 16 and 17). After this operation the vehicle will function by moving the gear lever (M) forward or backwards and pressing the pedal (P). (See drawing n.º 18).
D - Steckkupplungen (B) und (A), am hinteren Bodenteil des Fahrzeuges zusammenstecken (X) (siehe Zeichnung 16 und 17). Anschliessend ist das Fahrzeug betriebsbereit, wenn der Ganghebel (M) vorwärts und rückwärts betätigt und das Pedal (P) gedrückt wird. (Siehe Zeichnung 18).
I - Innestare il morsetto (B) nel morsetto (A), situati entrambi sul lato posteriore e inferiore del veicolo (X) (cfr. disegno n.º 16 e 17). Dopo le predette operazioni la macchina funzionerà muovendo avanti ed indietro il cambio (M) e spingendo il pedale (P). (Cfr. disegno n.º 18).
P - Conectar a ficha (B) à ficha (A), as quais se encontram situadas na parte traseira inferior do veículo (X) (de acordo com o desenho n.º 16 e 17). Depois destas operações, o veículo funcionará movendo para a frente ou para trás a alavanca de andamento (M), pressionando o pedal (P). (De acordo com o desenho n.º 18).
NL - Sluit steker (B) aan op contact (A). Beiden bevinden zich onderaan het achterste gedeelte van het voertuig (X) (volgens tekeningen 16 en 17). Nu deze handelingen functioneert het voertuig door de handel (M) naar achter te bewegen, en op de pedal (P) te drukken. (Volgens tekening 18).



ES - RECARGA BATERIA: AL SALIR DE FÁBRICA, LAS BATERÍAS SALEN PERFECTAMENTE CARGADAS, PERO ANTES DE USARLAS ES NECESARIO CARGARLAS UNA VEZ MÁS PARA ALCANZAR EL MÁXIMO DE EFICACIA.
F - RECHARGE BATTERIE: AU DÉPART DE L'USINE, LES BATTERIES SONT LIVRÉES PARFAITEMENT CHARGÉES, MAIS AVANT D'UTILISER LE JOUET IL EST NÉCESSAIRE DE LES RECHARGER POUR ATTEINDRE L'EFFICACITÉ MAXIMUM.
GB - BATTERY RECHARGE: ON LEAVING THE FACTORY, THE BATTERIES ARE PERFECTLY CHARGED. HOWEVER, BEFORE USING THEM IT IS NECESSARY TO RECHARGE THEM, IN ORDER TO GET MAXIMUM EFFICIENCY.
D - WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE: BEI VERLASSEN DES WERKES SIND DIE BATTERIEN IMMER AUFGEFÜLLT. SIE MÜSSEN JEDOCH VOR DER INBETRIEBNAHME NOCHMALIGS GELADEN WERDEN, UM DIE OPTIMALE LEISTUNGSFÄHIGKEIT ZU ERHALTEN.
I - RICARICA DELLA BATTERIA: NELL'USCIRE DALLA FABBRICA, LE BATTERIE SONO PERFETTAMENTE CARICHE, MA PRIMA DI USARLE È NECESSARIO CARICARLE UN'ALTRA VOLTA PER RAGGIUNGERE LA MASSIMA EFFICACIA.
P - RECARGA DE BATERIA: AO SALIR DA FÁBRICA, AS BATERIAS SAEM PERFEITAMENTE CARREGADAS, MAS ANTES DE AS USAR, É NECESSÁRIO ES CARREGAR UMA VEZ MAIS, PARA SE ALCANÇAR O MÁXIMO DE EFICÁCIA.
NL - HEROPLADEN VAN ACCU: BIJ HET VERLATEN VAN DE FABRIEK ZIJN DE ACCU'S VOLOP GELADEN. HET IS ECHTER NOODZ AKELIJK ZE VOOR GEBRUIK OPNIEUW TE LADEN, OM ZO DE HOOGSTE WERKZAAMHEID TE VERKRIJVEN.

RECARGA BATERÍA • RECHARGE BATTERIE • BATTERY RECHARGE WIEDERAUFLADEN DER BATTERIE RICARICA DELLA BATTERIA • RECARGA DE BATERIA • O PLADEN VAN ACCU



ES-1.- Conectar a la red de cualquier enchufe a 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) y el piloto rojo del cargador se encenderá (señal de que el cargador funciona). (Según dibujo n.º 19).
2.- Desconectar la clavija (B), y conectar la del cargador (C), (según dibujos n.º 20 y 21), el piloto rojo del cargador se apagará. Esto indica que la batería está cargando y todo funciona bien. Cuando el piloto vuelva a ponerse rojo la batería estará cargada. El tiempo normal de recarga es de 10 a 12 horas. El consumo del cargador es mínimo.
F-1.- Brancher la prise sur un réseau de 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) et le pilote rouge du chargeur s'allumera (indiquant que le chargeur est en fonctionnement). (Selon dessin no. 19).
2.- Débrancher la cheville (B) et brancher celle du chargeur (C), (selon dessins nos. 20 et 21), le pilote rouge du chargeur s'éteindra. Ceci signifie que la batterie recharge et que tout fonctionne bien. Lorsque le pilote s'allumera à nouveau, la batterie sera rechargée. Le temps normal de recharge est de 10 à 12 heures. Le chargeur consomme très peu.
EN-1.- Connect to any 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) mains plug and the red pilot light of the charging device will come on (this shows that the charger is working). (See drawing no. 19).
2.- Disconnect plug (B) and connect charger plug (C) to socket (A), (as in drawings nos. 20 and 21). The red pilot light on the charger will go out. This shows that the battery is charging and everything is working well. When the pilot light comes on red again, the battery will be charged. The usual recharging time is from 10 to 12 hours. Charger consumption is minimal.
D-1.- Ladegerät an irgendeinen Stecker des 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO)-Netzes anschliessen, wobei die rote Signalleuchte aufleuchtet muss (zum Zeichen, dass das Ladegerät funktioniert-siehe Zeichnung 19).
2.- Stecker (B) von der Steckbuchse (A) abziehen und Ladestecker (C) anschliessen (siehe Zeichnung 20 und 21). Die rote Signalleuchte des Ladegerätes erlischt nun zum Zeichen, dass die Batterie geladen wird und alles in Ordnung ist. Sobald die Signalleuchte wieder rot aufleuchtet, ist die Batterie wieder geladen. Die normale Wiederaufladzeit beträgt 10 bis 12 Stunden. Der Verbrauch des Ladegerätes ist minimal.
I-1.- Collegare alla rete in qualsiasi presa da 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) e la spia rossa del caricatore si accenderà segnale indicante che il caricatore funziona). (Cfr. disegno n. 19).
2.- Staccare il morsetto (B) e collegare quello del caricatore (C), (cfr. disegno n. 20 e 21), la spia rossa del caricatore si spegnerà. Questo indica che la batteria si sta caricando e che tutto funziona bene. Quando la spia ritorna ad accendersi, vuol dire che la batteria si è caricata. Il normale tempo di carica è da 10 a 12 ore. Il consumo del caricatore è minimo.
P-1.- Ligar a rede de qualquer tomada de 230 Volts (CE), 230 Volts (U.K.), 120 Volts (USA/MEXICO) e o piloto vermelho do carregador acende-se (sinal de que o carregador funciona). (De acordo com o desenho n. 19).
2.- Desligar a cavilha (B) e ligar à do carregador (C), (de acordo com o desenho n. 20 e 21), assim o piloto vermelho do carregador apagar-se-á. Isto indica que a bateria está carregando, e tudo funciona bem. Quando o piloto voltar a ficar vermelho, a bateria está carregada. O tempo normal de recarga é de 10 a 12 horas. O consumo do carregador é mínimo.
NL-1.- Aansluiting op elektriciteitsnet van 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) De rode oplaadlamp van oplader licht op (teken dat de oplader werkt). (Volgens tekening 19).
2.- Uitschakeling van steker (B) en aansluiting steker (C), (volgens tekeningen 20 en 21), van oplader opdat rode oplaadlamp van oplader uitgaat. Dit wijst er op dat de accu wordt opgeladen. Wanneer de rode oplaadlamp weer oplicht, is de accu opgeladen. De normale oplaadtijd is tussen de 10 en 12 uur. Het energieverbruik van de oplader is minimaal.